

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ:**

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ПРИСТУПЛЕНИЕМ К УСТАНОВКЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ZTCi



Переключатель ZTCi предназначен для управления с электродвигателями, установленными в аксессуарах для окон фирмы Факро. Следует внимательно ознакомиться с технической спецификацией устройства, прежде чем оно будет применено для управления другими устройствами.

- Убедитесь в том, что элементы устройства не имеют признаков механического повреждения.
- Пластиковую упаковку хранить вдали от детей.
- Перед подключением переключателя следует убедиться в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на номинальной таблице устройства.
- Переключатель должен быть использован по назначению. Фирма Факро не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного применения и эксплуатации устройства.
- Подключение устройства должно проводиться согласно инструкции только квалифицированными специалистами.
- Чистка, регулировка, разборка переключателя должна проводиться только после отключения устройства от сети питания. Рекомендуем замонтировать на линии питания предохранитель.
- Во время чистки устройство не погружать в воду, а также не использовать чистящих средств на основе растворителей.
- Более сложные повреждения должны быть исправлены только работниками сервиса, рекомендованными Факро.
- Требуется только оригинальные запасные части.
- По вопросам подключения и эксплуатации обратитесь к торговым представителям фирмы Факро.
- Отклонение от соблюдения правил данной инструкции, а также применение переключателя для управления другими устройствами может быть опасно для вашего здоровья и несет за собой утрату гарантии производителя.
- Устройство предназначено для управления приемниками электроэнергии Факро (аксессуары и электропривод), оборудованными электроприводом 24 V. Все электроподключения должны производиться в соответствии с действующими нормами
- Устройства приспособлены к напряжению 230V, 50Hz и оборудованы внутренней системой предотвращения перегрузок (трансформатором напряжения)

ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ZTCi

Переключатель ZTCi предназначен для управления отдельными электроприводами 24 V DC. Оборудован внутренней системой предотвращения перегрузок. Переключатель работает в автоматическом режиме, активируя выход на 45 сек. после короткого нажатия на одну из кнопок. Если кнопка будет прижиматься более 2 секунд, выход будет активирован только на время, пока происходит нажатие на кнопку. Переключатель ZTCi может взаимодействовать с пультом дистанционного управления ZRC, а также датчиками дождя ZRD и ветра ZWD.

Технические параметры	ZTCi
Напряжение	230 V, 50 Hz
Сила тока	0,6A
Напряжение на выходе	24VDC
мощность	15W
Ограничение тока	+

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ZRC

Покупая переключатель ZTCi в комплекте с пультом дистанционного управления, сигнал пульта уже будет записан в памяти переключателя.

- 1) Нажмите одновременно 2 кнопки управления 5 раз в 10секундных промежутках времени.
- 2) Активация режима программирования наступает после загорания двух диод (должны мигать обе одновременно)
- 3) Направьте пульт ДУ в сторону переключателя и нажмите одну из кнопок, с помощью которой будете управлять выбранным элементом (12 возможных вариантов-описания действия кнопок в инструкции пульта ZRC).
- 4) После того как сигнал пульта будет записан в памяти переключателя, на 2 секунды засветятся 2 диода одновременно. Затем переключатель возвращается в нормальный режим работы. Если в течении 10 секунд процессор ZTCi не зарегистрирует правильного сигнала пульта 2 раза в короткое время загорятся две диоды и вернется в режим работы

Внимание: Переключатель ZTCi можно запомнить максимально 10 разных комбинаций пар кнопок. Следует помнить о том, что каждый пульт ZRC, который мы захотим запрограммировать для данного переключателя ZTCi должен иметь отдельный сигнал. Пульт ZRC имеет 12 возможных вариантов сигналов (смотри инструкцию пульта ZRC)

ОТМЕНА СИГНАЛОВ ПУЛЬТА ДУ

- 1) Нажмите одновременно 2 кнопки управления 5 раз в 5-секундных промежутках времени
- 2) Активация режима программирования наступает в момент загорания диод (мигают обе одновременно).
- 3) Нажмите кнопку управления „закрыть“
- 4) После касания сигнала пульта ДУ из памяти процессора одновременно загорятся 2 диоды (на 2 сек). Затем процессор возвращается в режим работы.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИЙ ДАТЧИКА ДОЖДЯ И ВЕТРА

- 1) Нажмите одновременно две кнопки управления 5 раз в 1-секундных промежутках времени.
- 2) Активация режима программирования наступает в момент загорания двух диод (должны мигать обе одновременно).
- 3) Нажмите кнопку управления „открыть“ для того, чтобы перейти к установлению сигналов датчика дождя и ветра.
- 4) Одновременное нажатие кнопки управления „вверх“ (короткое 1-секундное нажатие) позволяет переключить режим работы (датчик активный/датчик неактивный). Действующий режим датчиков сигнализируют диоды: датчик активный (мигает диод „вверх“); датчик неактивный (мигает диод „вниз“)
- 5) По истечении 10 сек датчик регистрирует последний вариант установки и возвращается в режим работы

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует правильность работы переключателя ZTCi. Обязуется также заменить или починить поврежденное устройство в том случае, если повреждение вызвано дефектом материала или конструктивными недостатками. Предоставляемый производителем гарантийный срок-24 месяца с дня продажи устройства при условии соблюдения следующих правил:

- 1) Установка и подключение проводилось специалистом согласно инструкции.
- 2) Не были нарушены пломбы и конструкция устройства.
- 3) Устройство применялось по назначению, согласно правилам изложенным в инструкции пользования.
- 4) Повреждения не являются следствием неправильного подключения устройства к сети электроснабжения или воздействием атмосферных явлений.
- 5) Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного способа эксплуатации, а также механические повреждения устройства.

В случае аварии электропривод вместе с гарантийным талоном следует доставить по адресу производителя.

Повреждения, возникшие в период действия гарантийного срока будут исправлены в течении 14 дней с дня поступления устройства в отдел сервиса.
Адрес производителя FAKRO PP Sp. z o.o.

**Сертификат качества:
Устройство**

Тип устройства:	Номер серии:
Дата покупки:	Адрес:
Продавец:	Подпись (печать) лица, производящего монтаж устройства:

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA:**

PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU URZĄDZENIA ABY ZAPOBIEC PORĄŻENIU PRĄDEM, SKALECZENIU ITP.



Sterownik ZTCi są sprawdzone i zatwierdzone do współpracy z silnikami wykorzystywanymi przez firmę Fakra w elektrycznych akcesoriach okiennych. Przed zastosowaniem sterownika do obsługi innych urządzeń proszę zapoznać się ze specyfikacją techniczną.

- Po rozpakowaniu sprawdź czy elementy sterownika nie noszą śladów uszkodzenia mechanicznego.
- Plastikowe pojemniki użyte do pakowania powinny być poza zasięgiem dzieci jako że mogą być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Przed podłączeniem sterownika upewnij się że napięcie sieci zgadza się z napięciem na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sterownik powinien być używany zgodnie z przeznaczeniem do którego został zaprojektowany. Fakra nie odpowiada za konsekwencje wynikające z nieodpowiedniego użytkownika urządzenia.
- Instalacja powinna odbywać się zgodnie z instrukcją producenta przez wykwalifikowaną osobę. Nie przestrzeganie instrukcji zagraża bezpieczeństwu.
- Jakiekolwiek czynności związane z czyszczeniem, regulacją i demontażem centrali powinny być poprzedzone odłączeniem jej od sieci zasilającej. Zalecane jest zainstalowanie na linii zasilającej wyłącznika nadprądowego aby zapewnić możliwość odłączenia centrali od zasilania.
- Nie należy używać do mycia centrali substancji rozpuszczalnikowych otwartego strumienia wody (nie zanurzać w wodzie).
- W razie awarii postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale lokalizacja uszkodzeń.
- Poważniejsze naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis autoryzowany przez producenta.
- Żądać tylko oryginalnych części zamiennych.
- W razie wątpliwości i problemów proszę kontaktować się z przedstawicielami Firmy Fakra.
- Nie przestrzegając powyższych zaleceń oraz stosowanie centrali do sterowania pracą innych urządzeń elektrycznych grozi niebezpieczeństwem i utratą gwarancji
- Urządzenie w założeniu ma służyć do kontroli dodatków okiennych Fakra wyposażonych w napędy zasilane 24V. Wszystkie elektryczne połączenia powinny być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami.
- Sterowniki są zaprojektowane na zasilanie 230V, 50Hz i wyposażone w wewnętrzne transformatory obniżające napięcie do odpowiedniego dla silników stosowanych w akcesoriach FAKRO.

OPIS STEROWNIKA ZTCi

Sterownik ZTCi służy do sterowania pracą pojedynczych silników 24VDC. Wbudowany moduł przeciążeniowy zabezpiecza motor oraz sterownik przed uszkodzeniem. Sterownik pracuje w trybie automatycznym aktywując wyjście na 45 sek po krótkim naciśnięciu jednego z klawiszy. Jeżeli klawisz zostanie naciśnięty na dłużej niż 2 sek., wyjście zostanie aktywowane tylko do momentu zwolnienia klawisza. Sterownik ZTCi może współpracować z nadajnikiem podczerwieni ZRC oraz czujnikami deszczu ZRD i wiatru ZWD

Parametr	ZTCi
Napięcie zasilania	230V, 50Hz
Prąd wyjściowy	0,6A
Napięcie wyjściowe	24VDC
Moc maksymalna	15 W
Ograniczenie prądowe	TAK

PROGRAMOWANIE NADAJNIKA PODCZERWIENI ZRC

Kupując sterownik ZTCi w zestawie z nadajnikiem ZRC, nadajnik jest już przypisany do sterownika.

- 1) Naciśnij jednocześnie oba przyciski sterujące 5 razy w jednosekundowych odstępach czasu.
- 2) Aktywacja trybu programowania sygnalizowana jest poprzez diody (miganie obu jednocześnie).
- 3) Skieruj nadajnik w stronę sterownika i naciśnij jeden z par klawiszy, którymi chcesz obsługiwać wybrany sterownik (12 możliwości wyboru - opis funkcji klawiszy w instrukcji nadajnika ZRC).
- 4) Po zapamiętaniu nadajnika, sterownik sygnalizuje ten fakt, jednoczesnym zaświeceniem obydwóch diód przez 2 sekundy i powraca do stanu normalnej pracy. Jeżeli w przeciągu 10 sekund sterownik ZTCi nie odbierze poprawnego sygnału z nadajnika ZRC, to sygnalizuje ten fakt poprzez dwa krótkie błyski diód pracy i powraca do stanu normalnej pracy.

Uwaga: Sterownik ZTCi może zapamiętać maksymalnie 10 różnych kombinacji par klawiszy. Przy czym należy pamiętać, że każdy kolejny nadajnik ZRC, który chcemy zaprogramować do tego samego sterownika ZTCi, powinien wysłać do sterownika sygnał inny niż nadajnik poprzednio zaprogramowany. Nadajnik ZRC ma możliwość wysłania 12 różnych sygnałów – patrz instrukcja nadajnika ZRC.

**fakroffff
KASOWE NADAJNIKÓW PODCZERWIENI Z PAMIĘCI STEROWNIKA ZTCi**

- 1) Naciśnij jednocześnie oba przyciski sterujące 5 razy w jednosekundowych odstępach czasu.
- 2) Aktywacja trybu programowania sygnalizowana jest poprzez diody (miganie obu jednocześnie)
- 3) Naciśnij klawisz pracy „zamknij“
- 4) Po wykasowaniu nadajników sterownik sygnalizuje ten fakt jednoczesnym, dwu sekundowym zaświeceniem diód i powraca do stanu normalnej pracy.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI CZUJNIKA DESZCZU I WIATRU

- 1) Naciśnij jednocześnie oba przyciski sterujące 5 razy w jednosekundowych odstępach czasu.
- 2) Aktywacja trybu programowania sygnalizowana jest przez diody (miganie obu jednocześnie).
- 3) Naciśnij klawisz pracy „otwórz“ aby przejść do menu pracy czujnika deszczu i wiatru
- 4) Jednokrotne naciśnięcie klawisza pracy „w górę“ (przez ok. 1 sekundę) pozwala na przełączenie trybu pracy (czujnik aktywny/ czujnik nieaktywny). Aktualny stan konfiguracji czujników sygnalizują diody: czujnik aktywne (miganie diody pracy „w górę“); czujnik nieaktywne (miganie diody pracy „w dół“)
- 5) Po czasie bezczynności 10 s sterownik zapamiętuje preferencje użytkownika i powraca do stanu normalnej pracy.

GWARANCJA

Producent gwarantuje działanie urządzenia. Zobowiązuje się też do naprawy lub wymiany urządzenia uszkodzonego jeżeli uszkodzenie to wynika z wad materiałów i konstrukcji. Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty sprzedaży przy zachowaniu następujących warunków:

- 1) Instalacja została dokonana przez osobę uprawnioną, zgodnie z zaleceniami producenta.
- 2) Nie naruszono plomb i nie wprowadzono samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- 3) Urządzenie było eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem wg instrukcji obsługi.
- 4) Uszkodzenie nie jest efektem niewłaściwie wykonanej instalacji elektrycznej czy też działania zjawisk atmosferycznych.
- 5) Za uszkodzenia powstałe w wyniku złego użytkownika i uszkodzenia mechaniczne producent nie odpowiada.

W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do naprawy łącznie z Kartą Gwarancyjną. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w czasie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od daty przyjęcia urządzenia do naprawy.
Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonuje producent FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certyfikat jakości:
Urządzenie**

Model.....

Numer serijny.....

Sprzedawca.....

Adres.....

Data zakupu.....

.....
Podpis (pieczętka) osoby instalującej urządzenie

**SAFETY NOTES:
ATTENTION:**

BEFORE INSTALLING THE DEVICE, YOU ARE ADVISED TO READ CAREFULLY THE BELOW INSTALLATION INSTRUCTIONS IN ORDER TO AVOID ELECTRIC SHOCKS OR INJURIES.



ZTCi Control Units are verified and approved to operate in connection with motors used in Fakro window electric accessories. Make sure you know the technical specifications of these products, before applying control units to control other devices.

- After unpacking, check that elements of the control unit have no mechanical damage
- Plastic bags used as packaging (a potential danger) should be kept out of children's reach
- Before connecting the control unit to the power supply make sure that the power supply voltage is equal to the voltage recommended on the identification plate of the device
- The control unit should be used according to its design. Fakro shall not be liable for any consequences of improper use of the device.
- The installation should be completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions. Non-observance of the safety regulations can be hazardous.
- Any maintenance or cleaning works of the device should be done only after disconnection from the power supply. It is recommended that installation of the overcurrent protection is made to secure the possibility of disconnection of the control unit from power supply.
- It is not recommended to use water jet dissolvent substances (no dip bath- recommended) while cleaning the control unit.
- Serious repairs should be completed only by the manufacturer's authorised personnel.
- It is recommended to claim only original spare parts.
- In case of any questions do not hesitate to contact Fakro representatives.
- Non-observance of the above mentioned instructions or using control unit to control other (non-authorised) electrical devices can be hazardous and can also result in loss of warranty.
- The device is meant to be the control unit of Fakro window accessories (24 V). All the electrical connections should be done according to regulations.
- The control units are designed to be powered by 230V mains, 50Hz and equipped with internal transformers lowering the voltage appropriate to Fakro accessories.

ZTCi CONTROL UNIT DESCRIPTION

Control Unit ZTCi controls the work of single 24VDC motors. The built-in overload module protects the motor and control unit against damage. The control unit operates in automatic mode and is activated for 45 sec after a short pressing of one of the buttons. If the button is pressed for a period longer than 2 sec, the operation is activated only to the moment of the button release. ZTCi control unit can co-operate with infra-red ZRC transmitter, ZRD rain sensor and ZWD wind strength sensor.

<i>Technical specifications:</i>	<i>ZTCi</i>
Power supply voltage	230V, 50Hz
Output power	0.6A
Output voltage	24VDC
Maximum power	15W
Power limitations	Yes

THE INFRA RED ZRC PROGRAMMING

When buying ZTCi control unit in the package with transmitter ZRC, the transmitter is ascribed to the control unit.

- 1) Press simultaneously two control buttons - 5 times, in one second intervals.
- 2) The programming mode activation is signalled by simultaneously flickering diodes.
- 3) Point the transmitter at the control unit and press one of the two buttons you will use to operate the chosen control unit (12 possibilities of choice- the description of the push buttons are to be found in the ZRC transmitter instructions).
- 4) When memorising the transmitter, the control unit signals this fact with simultaneous lighting of the two diodes during the interval of two sec and next comes back to the normal working mode. If during 10 sec., the control unit ZTCi does not receive a proper signal of ZRC transmitter, the fact is signalled with two short diodes flickers (in the working mode) and next comes back to the normal working mode.

Attention:

ZTCi control unit can memorise up to 10 various combinations of the button's pairs. You have to remember that each next ZRC transmitter you want to program to co-operate with the same control unit ZTCi, should send a signal (to the control unit) other than that signal previously programmed. ZRC transmitter has the ability to send 12 various signals - see ZRC transmitter instructions.

CANCELLING THE INFRA RED TRANSMITTERS FROM THE MEMORY OF THE CONTROL UNIT ZTCi.

- 1) Press simultaneously two control buttons 5 times in one sec intervals
- 2) Activation of the programming mode is signalled by diodes (simultaneously flickering two diodes).
- 3) Press the work button - "close"
- 4) After cancelling transmitters, the control unit signals the fact with two sec diodes lighting and then returns to the normal working mode.

PROGRAMMING THE RAIN AND WIND SENSOR FUNCTIONS

- 1) Press simultaneously two control buttons 5 times in one sec intervals
- 2) Activation of the programming mode is signalled by the diodes (simultaneously flickering two diodes).
- 3) To enter into the rain and wind sensors menu - Press the work button "open".
- 4) Simultaneous pressing of the work button "up" (during 1 sec) allows it to enter into the work mode (active sensor / passive sensor). Current stage of the sensor's configuration is indicated by signals of the diodes: active sensors (flickering of two diodes in the work position- "up"); passive sensors (flickering of two diodes in the work position- "down")
- 5) After 10 sec of idle period -the control unit memorises the user's preferences and returns to the normal working mode.

GUARANTEE

The manufacturer provides that the product is reliable which means that they undertake to repair or replace the device if proved to be defective in materials or construction. The warranty is valid for 24 months beginning from the date of product purchase under the condition that:

- 1) The installation is completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions.
- 2) The seals are intact and no arbitrary changes are introduced.
- 3) The device is used according to its design and maintenance instructions.
- 4) The damage does not result from improperly prepared electric installation or weather phenomena.
- 5) The manufacturer shall not be liable for misuse and/or mechanical damage of the product.

In case of a defective product, it has to be delivered together with the Certificate of guarantee to the Manufacturer. The defects of the products found during the warranty period are repaired free of charge within 14 working days beginning from the date the product is received to repairs under guarantee. The guarantee and after sales repairs are done by Fakro PP. Sp. z o.o.

**The Quality Certificate:
Device**

Model

Serial No.....

Dealer

Address

Date of purchase

.....
Signature (stamp) of the product installation personnel

**INSTRUCTION DE SÉCURITÉ
ATTENTION:**

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE AFIN D'ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURES OU AUTRES.



Les commandes ZTCi sont vérifiées et compatibles avec d'autres centrales employées par la société Fakro dans les accessoires pour les fenêtres de toit. Avant d'utiliser la centrale merci de faire connaissance de sa spécification techniques.

- Une fois l'emballage défat, vérifier si les éléments de la centrale n'ont pas subis des endommagements mécaniques.
- Les boîtes en plastique utilisées pour l'emballage doivent être tenues hors de portée des enfants car c'est une source potentielle de danger.
- Avant de brancher le servomoteur, vérifier si la tension du courant correspond à celle sur la plaquette d'identification.
- La commande doit être utilisée selon sa destination. Fakro n'est pas responsable des conséquences résultant des mauvaises utilisations du produit.
- L'installation est à faire selon l'instruction du fabricant par une personne compétente. Le non-respect d'instruction entraîne le danger sérieux.
- Avant le nettoyage, la régulation ou le démontage de la centrale, il faut la débrancher. Afin de permettre la coupure de la centrale du courant, il est conseillé d'installer une ligne d'alimentation d'interrupteur spécial.
- Pour le nettoyage de la centrale ne pas utiliser de dissolvants ni de jets d'eau directs (ne pas plonger dans l'eau).
- En cas d'avarie suivre les instructions du chapitre localisation des endommagements.
- Les réparations avancées doivent être faites par un service autorisé par le fabricant.
- Exiger toujours des pièces détachées originales.
- En cas des questions supplémentaires contacter les représentants de la société Fakro.
- Le non-respect des indications données et l'utilisation de la centrale pour la commande des autres produits électriques entraîne le danger et la perte de garantie.
- Le produit sert à contrôler les accessoires pour les fenêtres de toit Fakro avec l'alimentation de 24V. Toutes les installations devraient respecter les normes en vigueur.
- Les commandes peuvent recevoir l'alimentation de 230V, 50Hz, ils sont équipés en transformateurs intérieur qui adaptent la tension aux centrales utilisées dans les accessoires FAKRO.

DESCRIPTION DE LA COMMANDE ZTCi

La commande ZTCi sert à commander le travail des centrales simples 24VDC. Le module installé protège la centrale et le servomoteur des endommagements éventuels. La commande travaille de façon automatique en activant la sortie de 45 sec après avoir brièvement appuyé le bouton. Si le bouton sera appuyé plus de 2 sec, la sortie sera activée seulement jusqu'au moment du libération du bouton. La commande ZTCi est compatible avec le détecteur infrarouge ZRC ainsi qu'avec le détecteur de pluie ZRD et le détecteur de vent ZWD.

<i>Paramètre</i>	<i>ZTCi</i>
Courant d'alimentation	230V, 50Hz
Électricité de départ	0,6A
Courant de départ	24VDC
Pouvoir maximum	15 W
Limitation du courant	OUI

PROGRAMMATION D'ÉMETTEUR INFRAROUGE ZRC

La commande ZTCi achetée avec l'émetteur ZRC, l'émetteur est déjà programmé avec la commande.

- 1) Appuyer en même temps deux boutons de commande 5 fois avec une pause d'une seconde.
- 2) L'activation de la programmation est signalée avec les diodes (clignotement de deux en même temps).
- 3) Orienter l'émetteur dans la direction de la commande et appuyer un de la paire de boutons avec lequel vous voulez manœuvrer la commande choisie (12 possibilités de choix - description des fonctions des boutons dans l'instruction d'émetteur ZRC).
- 4) Une fois l'émetteur enregistré, la commande le signale par l'allumage de deux diodes durant 2 secondes et revient au travail normal. Si dans 10 secondes la commande ZTCi ne reçoit pas le signal correct de l'émetteur ZRC, elle émet deux clignotements brefs et revient au travail normal.

Attention: La commande ZTCi peut mémoriser au maximum 10 combinaisons différentes des boutons. Il faut se souvenir du fait que chaque nouveau émetteur ZRC, que nous voulons programmer à la même commande ZTCi, devrait envoyer à la commande le signal autre que l'émetteur programmé auparavant. L'émetteur ZRC a la possibilité d'envoyer 12 signaux différents - voir l'instruction d'émetteur ZRC.

ANNULATION DES ÉMETTEURS INFRAROUGE DE MÉMOIRE DE LA COMMANDE ZTCi

- 1) Appuyer en même temps deux boutons de commande 5 fois avec une pause d'une seconde.
- 2) Activation de la programmation est signalée avec les diodes (clignotement de deux en même temps)
- 3) appuyer le bouton de travail "fermer".
- 4) Une fois les émetteurs annulés, la commande le signale avec l'allumage de deux en même temps et revient au travail normal.

PROGRAMMATION DES FONCTIONS DES DÉTECTEURS DE PLUIE ET DE VENT

- 1) Appuyer en même temps deux boutons de commande 5 fois avec une pause d'une seconde.
- 2) L'activation de la programmation est signalée avec les diodes (clignotement de deux en même temps).
- 3) Appuyer le bouton de travail "ouvrir" afin d'accéder au menu de travail du détecteur de pluie et de vent.
- 4) L'appui du bouton de travail "vers le haut" (durant environ 1 seconde) permet de changer le mode de travail (détecteur activé/ détecteur désactivé). Les diodes signalent l'état actuel de la configuration des émetteurs: détecteurs activés (clignotement de la diode de travail "vers le haut"); détecteurs désactivés (clignotement de la diode de travail "vers le bas")
- 5) Après 10 s sans travail, la commande mémorise les préférences d'utilisateur et revient au travail normal.

GARANTIE

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de son produit. Il s'engage aussi à réparer ou échanger le produit fautif si cela résulte des vices du matériel ou de la construction. La garantie est valable durant 24 mois à partir de la date d'achat avec le respect des conditions suivantes:

- 1) L'installation faite par une personne compétente selon les instruction du fabricant.
- 2) Les plombs non abîmés et pas de changement dans la construction.
- 3) L'utilisation du produit selon sa destination et son mode d'emploi.
- 4) Le vice ne résulte pas d'une installation électrique mal faite et n'est pas dû aux intempéries.
- 5) Le fabricant n'est pas responsable des vices dûs aux mauvais emplois et les endommagements mécaniques.

En cas d'avarie, le produit doit être livré avec la Garantie. Les vices arrivés dans la période couverte par la garantie seront réparés gratuitement dans le délai maximum de 14 jours ouvrables à partir de la date d'enregistrement du produit. Les services de garantie et après son expiration sont faits par le fabricant FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certificat de qualité:
Produit**

Modèle.....

No de série.....

Vendeur

Adresse.....

Date d'achat

.....
Signature (tampon) de l'installateur

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FIGYELEM:

KÉRJÜK, HOGY ÁRAMÚTÉS ÉS SÉRÜLÉSEK STB. ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A BERENDEZÉS SZERELÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT PONTOSAN OLVASSA EL AZ ALÁBBI ELŐÍRÁSOKAT.



A ZTCi vezérlők bevizsgálása és jóváhagyása az ablakok elektromos kiegészítőihez a FAKRO cég által felhasznált motorok működésére céljából történik. A vezérlőnek más berendezésekre való alkalmazása előtt ismerkedjen meg azok műszaki jellemzőivel.

- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a vezérlő részegységei nem sérültek-e meg.
- A csomagolásra felhasznált műanyag fólia a gyermekektől távol tartandó, mert számukra potenciális veszélyforrást jelenthet.
- A vezérlőt tervezett céljának megfelelően kell használni. Fakro nem felel a berendezés nem megfelelő működéséért a telepítés után.
- A szerelést szakképzett személynek a gyártó utasítása szerint kell végeznie. Az utasítások be nem tartása kockázatot jelent a biztonságára.
- A központ mindenmikor tisztítási, beállítási és leszerelési munkája a hálózattól való leválasztása után végezhető. Ajánlatos túláramkapcsoló felszerelése a tápvezetékbe, hogy a központot a hálózatról bármikor le lehessen kapcsolni.
- A központ tisztításához ne használjunk higítókat, nem folyóvizet (ne tegyük vízbe se).
- Üzemzavar esetén a hibamegállapítás fejezetben leírtak szerint járjunk el.
- Komolyabb javításokat csak a gyártóval szerződött szakszerviz végezhet.
- Követelje meg az eredeti alkatrészeket.
- Kétségeivel és problémáival forduljon a Fakro cég képviselőjéhez.
- A fenti ajánlások be nem tartása, és a vezérlőközpont más villamos berendezések működéséhez történő felhasználása veszélyes lehet és a garancia elvesztését jelentheti.
- A berendezés rendeltetése szerint alapjában véve a Fakro ablakok 24V-os meghajtással rendelkező kellekének vezérléséhez szolgál. Minden elektromos csatlakozást a szabványoknak megfelelően kell kivitelezni.
- A vezérlőket 230V, 50Hz váltóáramra tervezték, és belső transzformátorral rendelkeznek, melyek a feszültséget a FAKRO kellekekhez alkalmazott motorok feszültségintjére alakítják.

ZTCi VEZÉRLŐ LEÍRÁSA

A ZTCi vezérlő az egyes 24VDC motorok működésének vezérlésére szolgál. A beépített túlterhelés elleni modul védi a motort és a vezérlőt a károsodástól. A vezérlő automata üzemmódban működik, a kimenetet az egyik billenőkapcsoló rövid lenyomása után 45 mp-re aktiválja. Ha a kapcsoló 2 mp-nél rövidebb ideig tartjuk lenyomva, a kimenet csak a kapcsoló felengedéseig aktiválódik. A ZTCi vezérlő a ZRC infra-áddal valamint a ZRD esőérzékelővel és a ZWD szélérzékelővel is együttműködik.

Paraméter	ZTCi
Tápfeszültség	230V, 50Hz
Kimeneti áram	0,6A
Kimeneti feszültség	24VDC
Legnagyobb teljesítmény	15 W
Áramkorlátozás	IGEN

ZRC INFRA ADÓKÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

A ZTCi vezérlőnek a ZRC adókészülékkel együtt készletben történő vásárlása esetén már a vezérlőhöz igazított adókészüléket kapunk.

- 1) Nyomja le egyszerre mindkét vezérlő-kapcsolót 5-ször, egy másodperces időközönként.
- 2) A programozási mód aktiválását diódák jelzik (mindkettő egyszerre villog).
- 3) Irányítsa az adót a vezérlő felé és nyomja le azt a kapcsolópárt, amelyekkel a kiválasztott vezérlőt akarja kezelni (12 választási lehetőség – a kapcsolók funkcióit a ZRC adó használati tájékoztatója tartalmazza).
- 4) Az adó memóriába történő rögzítését a vezérlő nyugtázza mindkét dióda egyszerre történő felvilágításával 2 mp-ig, majd visszaáll normál üzemmódba. Amennyiben 10 mp-ig a ZTCi vezérlő nem kap a ZRC adótól megfelelő jelzést, akkor azt a diódák két rövid felvilágításával jelzi és visszatér normál üzemmódba.

Figyelem: A ZTCi vezérlő maximum 10 különböző kapcsolópár kombinációt tud megjegyezni. Figyelembe kell venni, hogy minden következő ZRC adó, amelyet ugyanahhoz a ZTCi vezérlőhöz akarunk beprogramozni, az előzőleg beprogramozott adótól különböző jelet kell küldenie a vezérlőhöz. A ZRC adó 12 különféle jelet küldhet (ld. ZRC használati útmutató).

INFRA ADÓK TÖRLÉSE A ZTCi MEMÓRIÁJÁBÓL

- 1) Nyomja le egyszerre mindkét vezérlő-kapcsolót 5-ször egy másodperces időközönként.
- 2) A programozási mód aktiválását diódák jelzik (mindkettő egyszerre villog)
- 3) Nyomja le a „zamkanj” („bezar”) funkcióbillentyűt
- 4) Az adó memóriából történő törlését a vezérlő nyugtázza mindkét dióda egyszerre történő felvilágításával 2 mp-ig, majd visszatér normál üzemmódba.

AZ ESŐ ÉS SZÉLÉRZÉKELŐ FUNKCIÓ PROGRAMOZÁSA

- 1) Nyomja le egyszerre mindkét vezérlő-kapcsolót 5-ször, egy másodperces időközönként.
- 2) A programozási mód aktiválását diódák jelzik (mindkettő egyszerre villog).
- 3) Nyomja le az „otwórz” („nyitás”) billentyűt, hogy az eső és szélérzékelő menüjébe lépjen
- 4) A „w góre” („fel”) billentyű lenyomásával (kb. 1 másodpercig) lehetővé válik az üzemmód átprogramozása (aktív érzékelő / nem aktív érzékelő). Az érzékelő aktuális konfiguráció-állapotát diódák jelzik: aktív érzékelő (a „fel” üzemi dióda villog); nem aktív érzékelő (a „le” üzemi dióda villog)
- 5) 10 mp nyugalmi állapot után a vezérlő megjegyzi a felhasználói preferenciát és visszatér normál üzemmódba.

GARANCIA

A gyártó garantálja a berendezés működőképességét. Kötelezettséget vállal a berendezés megjavítására vagy cseréjére, ha a károsodás anyag- vagy szerkezeti hiba miatt következett be. A garancia az eladástól számított 24 hónap, az alábbi feltételek betartása mellett:

- 1) A beszerelést arra jogosult személy végezte, a gyártó ajánlásaival összhangban.
- 2) A plombák sértetlenek, és önhatalmilag nem végeztek a szerkezetben átalakításokat.
- 3) A berendezést a céljának megfelelően, a használati útmutató szerint üzemeltették.
- 4) A károsodás nem a helytelenül kivitelezett elektromos hálózat vagy időjárás hatások következménye.
- 5) A helytelen üzemeltetés és fizikai rongálás miatt bekövetkezett károkért a gyártó nem felel.

A hibás berendezést a javításra a Garancialevéllel együtt kell beküldeni. A garanciaidő alatt bekövetkezett hibák kijavítása térítésmentesen, a beadástól számított legfeljebb 14 munkanapon belül történik. A garanciális és a garancián túli javításokat a gyártó, a FAKRO PP. Sp. z o.o. végzi.

Minőségi tanúsítvány: Berendezés

Modell.....
Szeriászám.....
Eladó.....
Cím.....
Vásárlás dátuma.....

A berendezést beszerelő személy aláírása (bélyegzője)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY UPOZORNENIE:

POZORNE SI PREČÍTAJTE NIŽŠIE UVEDENÉ POKYNY, ABY SA PREDIŠLO ÚRAZOM PRI ZASIAHNUTÍ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.



Ovládače ZTCi sú vyvinuté a určené do spolupráce s motormi používanými firmou Fakro v okenných doplnkoch. Pred zapojením centrály do obsluhy iných zariadení je nutné oboznámiť sa so špecializáciou daného prevedenia centrály.

- Po rozbalení skontrolujte či jednotlivé diely nenesú známky mechanického poškodenia.
- Plastové výplne použité pri balení nenechávajte v dosahu detí.
- Pred zapojením ovládača sa ubezpečte, že napätie v sieti je zhodné s napätím uvedeným na výrobku.
- Ovládače používajte len na účel na ktorý je určený.
- Montáž má byť vykonávaná len kvalifikovanou osobou podľa návodu výrobcu.
- Akákoľvek činnosť spojená s čistením ovládača a demontážou centrály môže byť vykonávaná len po odpojení zariadenia od elektrického napätia. Doporučujeme namontovať vypínač, ktorým sa odpojí centrála od elektrického napätia.
- Neumývajte zariadenie vodou a neponárajte do vody.
- V prípade poruchy postupovať podľa pokynov výrobcu.
- Závažnejšie poruchy môžu byť odstraňované len autorizovaným servisom u výrobcu.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- V prípade pochybností a problémov skontaktujte sa so servisom firmy Fakro.
- Nedodržiavanie uvedených pomení alebo pripojenie iných zariadení do centrály ma za následok stratu záruky.
- Zariadenie v zapojení slúži k ovládaniu doplnkov okien Fakro pracujúcich s napätím 24V. Všetky elektrické zapojenia musia byť prevedené podľa príslušných noriem.
- Ovládače sú projektované na 230 V, 50 Hz a sú vybavené transformátormi ktoré znižujú napätie na 24 V, zodpovedajúce napätia použitých motorov v doplnkoch okien Fakro.

POPIS OVLÁDAČA ZTCi

Ovládač slúži do ovládania práce samostatných motorov 24 VDC. Zabudovaný modul proti preťaženiu chráni motor a ovládač pred poškodením. Ovládač pracuje automatickým spôsobom, aktivujúci zapnutie na 45 sek. po krátkom stlačení klávesnice. Ak klávesnicu stlačíte dlhšie ako na 2 sek. doba zapnutia bude aktívna len počas stlačenia klávesnice. Ovládač ZTCi môže byť ovládaný diaľkovým ovládačom ZRC a taktiež môžeme k nemu pripojiť senzor dažďa ZRD a senzor vetra ZWD.

Parametre	ZTCi
Sieťové napätie	230V, 50Hz
Prúd na výstupe	0,6A
Napätie na výstupe	24VDC
Max. výkon	15 W
Üzemenie	ÁNO

PROGRAMOVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA ZRC

Pri kúpe ovládača ZTCi v zostave s diaľkovým ovládačom ZRC, je tento ovládač už naprogramovaný.

- 1) Stisnite naraz obidve tlačidlá 5x v jednosekundových intervaloch.
- 2) Aktivácia spôsobu programovania je signalizovaná diódami (obidve blikajú súčasne)
- 3) Namierite diaľkový ovládač v smere na ovládača a stisnite jedno z troch párov tlačidiel, ktorým chcete ovládať vybraný doplnok okna.(12 možností výberu – popis funkcií tlačidiel je popísaný v návode ovládača ZRC).
- 4) Po zapamätaní si diaľkového ovládača ovládač signalizuje tento stav jednorázovým zsvietením oboch diód na dobu min. 2 sek. A vracia sa do stavu normálneho fungovania.

Upozornenie: Ovládač ZTCi si môže zapamätat max. 10 rôznych kombinácií párov tlačidiel.Musíme brať do úvahy, že každý ďalší diaľkový ovládač ZRC, ktorý chceme naprogramovať do toho istého ovládača ZTCi musí vyslať do ovládača iný signál ako diaľkový ovládač naprogramovaný pred ním. Diaľkový ovládač ZRC môže vyslať 12 rôznych signálov - pozri návod na obsluhu diaľkového ovládača.

NAPROGRAMOVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA Z OVLÁDAČA ZTCi.

- 1) Stisnite súčasne obidva tlačidlá ovládača 5x v jednosekundových intervaloch.
- 2) Aktivácia spôsobu funkcie je signalizovaná diódami(obidve blikajú súčasne)
- 3) Stlačte tlačidlo funkcie "zamkanj"
- 4) Naprogramovanie diaľkového ovládača sa signalizuje jednorázovým zsvietením oboch diód a vracia sa do normálneho stavu.

PROGRAMOVANIE FUNKCIÍ SENZORA DAŽĎA A VETRA

- 1) Stisnite súčasne obidve tlačidlá ovládača.
- 2) Aktivácia spôsobu programovania je signalizovaná diódami (obidve blikajú súčasne)
- 3) Stisnite tlačidlo funkcie „otvorit” aby sme prešli do menu senzora dažďa a vetra.
- 4) Jednorázové stlačenie tlačidla funkcie „nahor” (cca 1 sekundu) dovoľuje na prepnutie spôsobu práce (senzor aktívny / senzor neaktívny). Aktuálny stav nastavenia senzorov signalizujú diódy.: senzory aktívne (blikanie diódy funkcie „nahor”); senzory neaktívne (blikanie diódy funkcie „dole”)
- 5) Po 10 sekundách nečinnosti si ovládač zapamätá užívateľové nastavenia a vráti sa do stavu normálneho fungovania.

ZÁRUKA

Výrobca ručí za správny chod zariadenia. Zaväzuje sa na opravu alebo výmenu poškodeného zariadenia, ak poškodenie nastalo vadou materiálú alebo vadou konštrukcie. Záruka trvá 24 mesiacov pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- 1) Inštalácia bola prevedená oprávnenou osobou podľa pokynov výrobcu.
- 2) Neboli porušené plombky a vykonané iné konštrukčné zmeny.
- 3) Zariadenie bolo používané v súlade s návodom na použitie.
- 4) Poškodenie nie je následkom neodborne vykonanej elektroinštalácie.
- 5) Za poškodenie ktoré vzniklo z dôvodu neodborného používania alebo mechanickým poškodením výrobca nenesie zodpovednosť.

V prípade poruchy výrobok doručiť k oprave spolu so Záručným listom
Závady ktoré vznikli v dobe záruky budú bezplatne odstránené do 30 pracovných dní od prijatia zariadenia do opravy.
Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certyfikat kvality: Výrobok

Model.....
Seriové číslo.....
Predajca.....
Adresa.....
Datum kúpy tovaru.....

Podpis (razítko) osoby ktorá zariadenie montovala

**BEZPEČNOSTNÍ NÁVOD
POZNÁMKA:**

**Z DŮVODU PREVENCE ÚRAZU, UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ A RIZIKA ZASAŽENÍ
ELEKTRICKÝM PROUDEM, JE NUTNÉ DŮKLADNĚ SEZNÁMÍ SE S
BEZPEČNOSTNÍM NÁVODEM JEŠTĚ PŘED ZAHÁJENÍM MONTÁŽE.**



- Nástěnné ovladače ZTCI jsou navrženy a připraveny k použití s elektromotory, používanými firmou FAKRO v elektricky ovládaných doplňcích pro střešní okna. Před použitím DO pro ovládání jiných zařízení je nutné se předem podrobně seznámit s technickou specifikací výrobku.
- Po rozebalení se ujistěte zda nejsou části ovladače mechanicky poškozené.
 - Plastové obaly náležejí odklidit z dosahu dětí. Mohou být potenciálním zdrojem nebezpečí.
 - Před zapojením ovladače zkontrolujte zda napětí v elektroinstalaci odpovídá požadovanému napětí přístroje, uvedenému na informačním štítku.
 - Ovladač je nutno používat v souladu s jeho technickým určením. Výrobce neodpovídá za případné poškození a následky vyplývající z nesprávného používání zařízení.
 - Instalace ovladače musí být provedena kvalifikovanou osobou a v souladu s návodem výrobce. Nedodržení montážního návodu může být zdrojem reálného nebezpečí!
 - Jakékoliv činnosti spojené s údržbou, nastavením a demontáží ovladače mohou být provedeny po dřívějším odpojení zařízení od elektrického napětí. Pro možnost odpojení ovladače od elektrického napájení je doporučena instalace v napěťové linii bezpečnostního přepínače.
 - Pro údržbu ovladače nepoužívejte prostředky na bázi rozpouštědel. Ovladač nesmí přijít do přímého styku s vodou.
 - V případě poruchy je nutno postupovat v souladu s návodem uvedeným v kapitole "lokalizace poškození".
 - Vážné opravy mohou být odstraňovány pouze autorizovaným servisem nebo výrobcem.
 - K opravám musí být použity jen originální součástky.
 - V případě nejasností a problémů kontaktujte neprodleně zástupce firmy FAKRO.
 - Nedodržování výše uvedených pokynů, popřípadě použití ovladače k obsluze jiných elektrických přístrojů, skýtá reálné nebezpečí a hrozí ztrátou záruky.
 - Zařízení je určeno k ovládání okenních doplňků FAKRO vybavených elektromotory napájenými na 24V. Veškeré elektrické přípojky musí být provedeny v souladu s platnými normami.
 - Ovladače jsou navrženy pro napájení na 230V, 50 Hz a vybaveny integrovanými trafostanici snižujícími napětí na hodnotu vhodnou pro elektromotory používané v doplňcích FAKRO

ELEKTRICKÝ OVLADAČ ZTCI – POPIS.

Nástěnný tlačítkový ovladač ZTCI slouží k ovládání samostatných elektromotorů 24VDC. Ovladač je vybaven zabezpečením proti přetížení, které chrání elektromotor ovládaného zařízení i samotný přístroj před poškozením. Ovladač pracuje v automatickém režimu - po krátkém stlačení jednoho z tlačítek se příslušná funkce aktivuje na dobu 45 vteřin. Pokud je příslušné tlačítko přidrženo déle než 2 vteřiny, aktivuje se manuální režim a přístroj pracuje pouze do okamžiku uvolnění tlačítka. Nástěnný ovladač ZTCI může spolupracovat s infračervenými dálkovými ovladači ZRC včetně čidla deště ZRD a čidla větru ZWD.

Parametre	ZTCI
Sietové napätie	230V, 50Hz
Prúd na výstupe	0,6A
Napätie na výstupe	24VDC
Max. výkon	15 W
Uzemnenie	ÁNO

PROGRAMOVÁNÍ INFRAČERVENÉHO OVLADAČE ZRC.

Při nákupu nástěnného tlačítkového ovladače ZTCI v sestavě s dálkovým ovladačem ZRC (dále jen DO), je tento DO již naprogramován. Pokud je dálkový ovladač dokopen dodatečně, musí se naprogramovat níže uvedeným způsobem:

- 1) Stlačit pětkrát po sobě, současně a v jednotlivých intervalech obě tlačítka na nástěnném ovladači.
- 2) Aktivace programového režimu je signalizována současným blikáním obou diod.
- 3) Nasměrovat DO na nástěnný ovladač a přidržet jedno páru tlačítek, kterými chcete ovládat zvolený produkt (12 možností volby – popis funkcí tlačítek je v návodu dálkového ovladače ZRC).
- 4) Naprogramování DO je signalizováno na nástěnném ovladači současným rozsvícením obou diod po dobu 2 vteřin. Nástěnný ovladač se následně vrací do stavu normálního chodu. Jestliže v průběhu 10 vteřin nástěnný ovladač ZTCI nepřijme z dálkového ovladače ZRC správný signál, vrací se do stavu normálního chodu automaticky a signalizuje to krátkými záblesky diody.

Poznámka: Ovladač ZTCI si je schopen zapamatovat maximálně 10 různých kombinací (páru tlačítek). Je nutno mít na zřeteli, že každý další dálkový ovladač ZRC, který chcete přidat ke stejnému ZTCI, musí vyslat k nástěnnému ovladači signál odlišný od dálkového ovladače již přiznaného. Dálkový ovladač ZRC má možnost vysílání 12-ti různých signálů – viz. návod dálkového ovladače ZRC.

VYMAZÁNÍ STÁVAJÍCÍCH INFRAČERVENÝCH DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ Z PAMĚTI NÁSTĚNNÉHO OVLADAČE ZTCI.

- 1) Stlačit pětkrát po sobě, současně a v jednotlivých intervalech obě tlačítka na nástěnném ovladači.
- 2) Aktivace programového režimu je signalizována současným blikáním obou diod.
- 3) Stlačit tlačítko „ zavřít „
- 4) Vymazání DO je signalizováno na nástěnném ovladači současným rozsvícením obou diod po dobu 2 vteřin. Nástěnný ovladač se následně vrací do stavu normálního chodu.

NAPROGRAMOVÁNÍ ČIDLA DEŠTĚ A VĚTRU.

- 1) Stlačit pětkrát po sobě, současně a v jednotlivých intervalech obě tlačítka na nástěnném ovladači.
- 2) Aktivace programového režimu je signalizována současným blikáním obou diod.
- 3) Stlačením tlačítka „ otevřít „, přejdete do menu čidla deště a větru.
- 4) Stlačení tlačítka „ nahoru „, po dobu 1 vteřiny umožňuje přepnutí režimu (aktivní čidlo/neaktivní čidlo). Aktuální stav natavení čidel signalizují diody na nástěnném ovladači: aktivní čidla (blikající diody práce „ nahoru „); neaktivní čidla (blikající diody práce „ dolů „.)
- 5) Pokud v průběhu 10 vteřin nástěnný ovladač ZTCI nepřijme žádný další signál, zapamatuje si preferenci uživatele a vrací se do stavu normálního chodu automaticky.

ZÁRUKA.

Výrobce ručí za funkčnost zařízení. Zavazuje se provádět opravy nebo výměnu poškozeného zařízení v případě, že poškození je následkem vad materiálu nebo konstrukce. Záruka platí po dobu 24 měsíců od data prodeje a za dodržení následujících podmínek:

- 1) Montáž zařízení byla provedena oprávněnou osobou a v souladu s doporučením výrobce.
- 2) Nebyly narušeny plomby nebo provedeny samovolné konstrukční změny.
- 3) Zařízení bylo používáno v souladu s jeho určením a podle návodu k použití.
- 4) Poškození není následkem nesprávně provedené elektroinstalace nebo působením atmosférických jevů.
- 5) Za poškození vzniklé důsledkem nesprávného používání nebo mechanického poškození výrobce nepřijímá odpovědnost.

Závady zjištěné v průběhu záruční doby budou odstraněny bezplatně do 14 pracovních dnů od data přijetí zařízení k opravě. K opravě náleží dodat zařízení společně z Záručním listem. Záruční a pozáruční opravy provádí výrobce FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certifikát kvality
Zařízení:**

Typ.....

Výrobní číslo.....

Prodejce.....

Adresa.....

Datum prodeje.....

Razítko a podpis montážníka

MĂSURI DE SIGURANȚĂ:

**CITITI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS ÎNAINTE DE INSTALAREA
PRODUSULUI, PENTRU A PREVENI ELECTROCUTAREA SAU ALTE ACCIDENTE.**



Aparatul ZTCI se alimentează de la sursa de 230 V, 50Hz și este destinat pentru operarea electrică a ferestrelor de mansardă sau al sistemelor de umbrire Fakro care necesită o sursa de curent continuu la o tensiune de 24V.

Instalarea aparatelor electrice se va face conform normelor și standardelor tehnice și de siguranță în vigoare. Nu utilizați produsul în alte scopuri, fără acordul prealabil scris al societății Fakro.

- După scoaterea din ambalaj, verificați integritatea produsului .
- Nu lasați ambalajul sau părți componente ale aparatului la îndemana copiilor
- Înainte de conectare, verificați concordanța cu tensiunea de la rețea.
- Producătorul nu răspunde de consecințele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
- Instalarea trebuie executată conform instrucțiunilor producătorului și de către o persoană calificată. Nerespectarea instrucțiunilor poate pune în pericol sănătatea dvs.
- Scoateți aparatul de sub tensiune înainte de curățire sau demontare. (Se recomandă instalarea și conectarea la o siguranță automată, pentru a asigura posibilitatea de decuplării separate a unității de la rețea)
- Pentru curățire nu se vor folosi diluanți sau apă abundentă.
- În caz de avarie urmăriți instrucțiunile de mai jos ptr eliminarea defectiunilor.
- Reparațiile pot fi executate numai de către unități service autorizate de producator.
- Cereti numai piese de schimb originale.
- Dacă aveți nelămuriri va rugam luați contactul cu reprezentanții firmei FAKRO.
- Nerespectarea recomandarilor de mai sus pot duce la pierderea garanției.

FUNCȚIONAREA APARATULUI ZTCI

Este destinat pentru acționarea unui singur motor electric ce trebuie alimentat cu 24V cc. Încăstrarea în perete protejează transformatorul și permite o fixare mai bună a acestuia. După o scurtă apăsare a Întrerupătorului, acesta alimentează automat ieșirea timp de 45 sec. Dacă butonul va fi apăsat mai mult de 2 sec, ieșirea va fi alimentată numai până în momentul eliberării butonului. Transformatorul ZTCI poate fi acționat atât prin telecomanda cu infraroșu ZRC cât și prin senzorul de ploaie ZRD și senzorul de vânt ZWD.

Parametrii tehnici pentru unitatea ZTCI	
Tensiunea de alimentare	230V, 50Hz
Curent de iesire	0,6A
Tensiunea de iesire	24VDC
Putere maxima	15 W
Limitator de curent	da

ACTIVAREA TELECOMENZII ZRC

În cazul achiziționării sistemului în set cu telecomanda ZRC, această telecomandă este setată și activată din fabrică. Setarea pentru regimul de lucru cu telecomanda, se face în felul următor :

- 1) Apasați pe dispozitivul ZTCI, deodată ambele butoane de acționare de 5 ori consecutiv, cu pauze de câte 1 sec.
- 2) Posibilitatea efectuării programării este semnalizată de leduri (se aprind amandouă deodată).
- 3) Îndreptați telecomanda către dispozitivul de comandă ZTCI și apăsați unul din perechea de butoane ale telecomenzii, cu care doriți apoi să acționați fereastra sau ruloul.
- 4) Setarea telecomenzii va fi semnalizată prin aprinderea celor doua leduri timp de 2 secunde. Dacă timp de 10 secunde transformatorul ZTCI nu va recepționa nici un semnal de la telecomanda ZRC, aprinderea concomitent a ledurilor înseamnă revenirea la modul normal de lucru. Repetând pașii anteriori se pot activa și celelalte perechi de butoane ale telecomenzii.

Atenție: Telecomanda ZRC are 7 butoane si 4 leduri. Ledurile arată canalul/canalele de comunicare active. Cu ajutorul butonului din dreapta sus (cel separat de grupul de 6 butoane) se pot schimba canalele de comunicare active. Transformatorul ZTCI poate memora semnale diferite de la maxim 10 perechi de butoane.

ȘTERGEREA SETĂRIILOR DIN MEMORIA APARATULUI ZTCI

- 1) Apasați deodată ambele butoane de acționare de 5 ori consecutiv, cu pauze de câte 1 sec.
- 2) Posibilitatea efectuării programării este semnalizată de leduri (clipecsc amandouă deodată).
- 3) Apasati butonul de acționare din stânga (sageata în jos)
- 4) După 10 secunde de se memoreaza preferințele utilizatorului și se revine la modul normal de lucru.

SETAREA SENZORILOR DE PLOAIE ȘI DE VÂNT

- 1) Apasați deodată ambele butoane de acționare de 5 ori consecutiv, cu pauze de câte 1 sec.
 - 2) Posibilitatea efectuării programării este semnalizată de cele 2 leduri (clipecsc amandouă deodată).
 - 3) Apasați butonul din dreapta (sageata în sus) pentru a intra în meniul de lucru cu senzorii de ploaie și de vant.
 - 4) Apăsarea timp de 1 sec a butonul din dreapta (sageata în sus) permite vizualizarea stării actuale și schimbarea modului de lucru: (senzori activi/ senzori inactivi),
- Starea actuala de configurare a senzorilor este semnalizata de leduri în felul următor:
- Senzori activi (clipecte ledul din dreapta)
 - Senzori inactivi (clipecte ledul din stânga)
- La fiecare apăsare a aceluiași buton (săgeată în sus) se activează sau se dezactivează senzorii.

- 5) După 10 secunde de se memoreaza preferințele utilizatorului și se revine la modul normal de lucru.

CERTIFICAT DE GARANȚIE:

Producatorul garantează buna funcționare a produsului, iar garanția este valabilă pentru defectele rezultate din erori în fabricația produselor sau defecte de material. Termenul de garanție pentru dispozitivul electric ZTCI este de 24 luni de la data vânzării acestuia, în următoarele condiții:

- 1) Sistemul va fi utilizat doar în scopurile pentru care a fost destinat și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- 2) Nu se vor efectua nici un fel de modificări , adaptări sau ajustări produsului
- 3) Instalarea se va face numai de către persoane autorizate conform recomandărilor producătorului.
- 4) Această garanție nu acoperă nici unul din cazurile de mai jos :
 - a) Defecțiuni aparute din cauza instalatiei electrice necorespunzătoare sau a cazurilor de forță majoră ca incendii, dezastre naturale, fulger, revoltă civilă, etc.
 - b) Defecțiuni aparute din cauza transportului sau utilizării necorespunzătoare și pentru defecțiunile cauzate de cumpărător sau orice altă terță parte.
- 5) Garanția se acordă numai la prezentarea produsului a facturii originale sau a chitanței de vânzare originale și împreună cu acest Certificat de Garanție completat clar și corect.
- 6) Defectele aparute în perioada de garanție vor fi reparate fără a solicita plata manoperei sau a pieselor sau vor fi înlocuite în termen de 30 zile lucrătoare de la data primirii aparatului electric la reparat.

Reparațiile în garanție se execută doar de către producator (FAKRO PP. Sp. z o.o.), sau reprezentantul acestuia: SC Kronlux FM SRL, Brașov Str : AI Vlahuță nr 10, tel : 0268-546238

Model

Serie nr.....

Vanzator.....

Numele si adresa cumpărătorului.....

Data cumpararii / Nr. Facturii.....

Samnatura (stampila) persoanei care instalează dispozitivul electric de comandă



SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN

SICHERHEITSHINWEISE:



VOR BEGINN DER MONTAGE LESEN SIE BITTE NACHFOLGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM POTENTIELLEN GEFAHRENQUELLEN (z. B. STROMSCHLÄGE) ODER VERLETZUNGEN VORZUBEUGEN.

Die Steuerung ZTCi ist geprüft und somit kompatibel mit elektrischen Motoren aller anderen FAKRO Produkte, die für den Einbau von elektrischem Zubehör für FAKRO Dachflächenfenster verwendet werden. Bitte machen Sie sich mit den technischen Daten vertraut, bevor Sie die Steuerung an Produkte anderer Hersteller anschließen.

- Bitte überprüfen Sie, ob die Steuerungselemente keine mechanischen Beschädigungen aufweisen.
- Die Kunststoffverpackung darf sich nicht in Reichweite von Kindern befinden, da dies eine potenzielle Gefahrenquelle ist.
- Vor dem Anschluss der Steuerung stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild der Steuerung ZTCi übereinstimmt.
- Reklamationen als Folge fehlerhafter Montage und Bedienung werden nicht anerkannt
- Die Steuerung darf nur für jene Bereiche eingesetzt werden (siehe oben), für die sie entwickelt wurde. FAKRO übernimmt keinerlei Haftung für den Gebrauch bei nicht definierten Einsatzbereichen.
- Die Montage muss nach Herstelleranleitung durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Missachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung gefährdet Ihr Leben.
- Alle Arbeitsschritte, die mit dem Reinigen, Einstellen und Abbau verbunden sind, sind nach Trennen der Stromzufuhr abzuwickeln. Es wird empfohlen, einen Schalter auf der Stromzuleitung einzubauen, um das einfache Trennen der Steuerung von der Stromleitung zu gewährleisten.
- Zum Reinigen dürfen keine Verdüner, sowie ein offener Wasserstrahl benutzt werden.
- Im Falle einer Störung gehen Sie bitte gemäß den Empfehlungen vor, die im Abschnitt „Störungssuche“ enthalten sind.
- Größere Reparaturen dürfen nur bei autorisierten Fachbetrieben durchgeführt werden.
- Verlangen Sie nur Original - Ersatzteile!
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an Ihre Fakro - Vertretung.
- Das Missachten der angeführten Anweisungen, sowie das Anschließen der Steuerung an andere Elektrogeräte sind lebensgefährlich und haben das Erlöschen jeglicher Garantieansprüche zur Folge.
- Der Wandschalter ZTCi ist für die Steuerung von Fakro - Elektrozubehör mit 24V Spannung vorgesehen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Die Steuerung ZTCi ist für den Anschluss an 230 V und 50 Hz konstruiert worden und mit einem Trafo ausgestattet, der den Strom auf die Betriebsspannung der Fakro -Zubehörprodukte transformiert.

BESCHREIBUNG DER STEUERUNG ZTCi

Die Steuerung ZTCi dient zum Steuern eines einzelnen elektrischen Fakro-Zubehörs mit einer Spannung von 24 V DC. Ein eingebauter Überlastungsschutz schützt den Motor und die Steuerung vor Beschädigungen. Die Steuerung arbeitet im „Automatik – Modus“, d. h. nach kurzzeitigem Drücken einer der Tasten wird der Ausgang für 45 sec. aktiviert, d. h. zum Öffnen oder Schließen eines Fakro Zubehörs ist nur ein einmaliger Tastendruck notwendig. Wird die Taste aber länger als 2 sec. gedrückt, dann geht die Steuerzentrale in den sogenannten „Manuellen Modus“ über, was wiederum bedeutet, dass der Schalter für ein vollständiges Öffnen bzw. Schließen gedrückt gehalten werden muss. Dieser „Manuelle Modus“ ist z. B. ausgezeichnet um sensible Produkte zu steuern, wie z. B. das Einstellen der Lamellenstellung von elektrisch betriebenen Jalousien AJP-E. Die Steuerung ZTCi kann mit der Infrarot-Fernbedienung ZRC, dem Regensensor ZRD und dem Windsensor ZWD kombiniert werden.

Parameter	ZTCi
Nennspannung	230V, 50Hz
Ausgangsstrom	0,6A
Ausgangsspannung	24VDC
Maximale Leistung	15 W
Strombegrenzung	JA

ACHTUNG: FAKRO bietet nicht nur elektrische Einzelprodukte, die einer Programmierung bedürfen, sondern auch SETS an. Bei diesen Sets wird werksseitig bereits eine Programmierung vorgenommen, sodass die Produkte nur noch von qualifiziertem Fachpersonal angeschlossen werden müssen und sofort in Betrieb gehen können (ohne eine Programmierung vornehmen zu müssen!).

Auf folgende Produkte (Sets) trifft dies zu:

- Set mit Artikelnummer 850006: Steuerung ZTCi + Infrarotfernbedienung ZRC

PROGRAMMIEREN DER INFRAROT FERNBEDIENUNG ZRC

Beim Kauf von Einzelprodukten muss die Infrarotfernbedienung ZRC der Steuerung ZTCi zugewiesen werden. Folgen Sie der u. a. Anleitung (Punkte 1-4).

- 1) Drücken Sie beide Steuerungstasten der Steuerung ZTCi **gleichzeitig** fünfmal in Abständen von einer ca. 1 Sekunde.
- 2) Durch gleichzeitiges Blinken beider Leuchtdioden auf der Steuerzentrale ZTCi wird signalisiert, dass die Steuerung ZTCi programmierbereit ist!
- 3) Richten Sie die Fernbedienung zur Steuerung und drücken Sie eine der 6 Steuerungstasten der Infrarotfernbedienung ZRC, mit denen Sie die Steuerung bedienen möchten (hier bestehen 12 Möglichkeiten - siehe Montageanleitung Fernbedienung ZRC). Falls die Steuerung ZTCi innerhalb von 10 Sekunden kein Signal von der Fernbedienung ZRC empfängt, wird das durch zweimaliges, kurzes Blinken beider Kontrollleuchten signalisiert.
- 4) Die Bestätigung, dass die Fernbedienung ZRC zugewiesen ist, wird durch ein 2 sec. langes Aufleuchten beider Leuchtdioden der Steuerung ZTCi signalisiert. Danach erlöschen die Leuchtdioden und die Steuerung arbeitet normal.

Achtung: Einer Steuerung ZTCi können nur maximal 10 verschiedenen Fernbedienungen ZRC zugewiesen werden. Dabei muss berücksichtigt werden, dass jede Fernbedienung ZRC, die eine identische Steuerung ZTCi anspeisen soll, ein anderes Signal als die vorherige Fernbedienung ZRC senden muss. Die Fernbedienung ZRC verfügt über 12 verschiedene Signale (siehe Anleitung Fernbedienung ZRC).

LÖSCHEN DES SPEICHERS DER STEUERUNG ZTCi

- 1) Drücken Sie beide Steuerungstasten der Steuerzentrale ZTCi **gleichzeitig** fünfmal in Abständen von ca. 1 Sekunde.
- 2) Durch gleichzeitiges Blinken beider Leuchtdioden auf der Steuerung ZTCi wird signalisiert, dass die Steuerung ZTCi programmierbereit bzw. „löschbereit“ ist!
- 3) Drücken Sie die „ZU“-Taste (Pfeiltaste mit dem Pfeil nach unten) der Steuerung ZTCi.
- 4) Der Löschvorgang wird durch einmaliges, 2 Sekunden langes Aufleuchten beider Kontrollleuchten der Steuerung ZTCi gemeldet, danach erlöschen sie und die Steuerung arbeitet normal.

PROGRAMMIEREN DES REGEN- UND WINDSENSORES

- 1) Drücken Sie beide Steuerungstasten der Steuerzentrale ZTCi gleichzeitig fünfmal in Abständen von ca. 1 Sekunde.
- 2) Durch gleichzeitiges Blinken beider Leuchtdioden auf der Steuerzentrale ZTCi wird signalisiert, dass die Steuerung ZTCi programmierbereit ist!
- 3) Drücken Sie die „AUF“-Taste (Pfeiltaste mit dem Pfeil nach oben) der Steuerung ZTCi, um ins Menü „Wind und Regensensoren“ zu gelangen.
- 4) Durch ein Zweites (ca. 1 Sekunde lang), einmaliges Drücken der „AUF“-Taste (Pfeiltaste mit dem Pfeil nach oben) sind die Sensoren aktiviert. Ein nochmaliges Drittes Drücken der „AUF“-Taste (Pfeiltaste mit dem Pfeil nach oben) sind die Sensoren deaktiviert. Den aktuellen Zustand (aktiviert oder deaktiviert) erkennt man an Hand der Kontrollleuchten:
 - beide Sensoren aktiv – die Kontrollleuchte „AUF“ blinkt (rechte Leuchtdiode über der „AUF“-Taste)
 - beide Sensoren aus – die Kontrollleuchte „ZU“ blinkt (linke Leuchtdiode über der „ZU“-Taste)
- 5) Nach 10 Sekunden Stillstand speichert die Steuerung ZTCi diese Einstellungen und arbeitet normal.

GARANTIE

Der Hersteller garantiert ein einwandfreies Funktionieren des Produktes und verpflichtet sich somit zur Reparatur oder zum Austausch eines defekten Gerätes im Schadensfall, wenn die Beschädigung aufgrund von Material- oder Konstruktionsfehlern entstanden ist. Die Garantiedauer erstreckt sich auf 24 Monate ab Kaufdatum, wobei die folgenden Bedingungen eingehalten werden müssen:

- 1) Der Einbau erfolgte durch qualifiziertes Fachpersonal und mittels Einbauanleitungen des Herstellers.
- 2) Die Plomben wurden nicht beschädigt und es wurden keine Konstruktionsänderungen am Gerät vorgenommen.
- 3) Die Steuerung wurde nur für jene Einsatzbereiche verwendet, für die sie laut Hersteller vorgesehen wurden. Die Bedienung der Geräte erfolgte stets laut Bedienungsanleitung.
- 4) Die Beschädigung ist nicht durch fehler- od. mangelhafte Strominstallation bzw. Naturserscheinungen (wie z. B. Blitzschlag) entstanden.
- 5) Für Beschädigungen durch fehlerhafte Bedienung oder mechanische Beschädigungen durch äußere Einflüsse übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Im Störfall muss das Gerät mit Garantieurkunde zur Reparatur gebracht werden.

Fehler, die während der Garantiedauer entdeckt wurden, werden kostenlos innerhalb einer angemessenen Zeit ab dem Zeitpunkt der Geräteanlieferung behoben.

Reparaturen während der Garantiedauer, sowie auch danach werden vom Hersteller (FAKRO) durchgeführt.

